



## Que tal iniciarmos a dieta do lixo? ~Jogados são apenas lixos, reciclados são recursos~

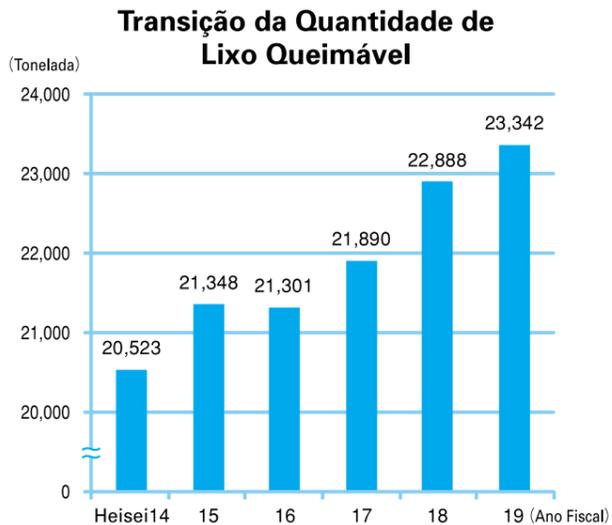
はじめませんか だいえっと すてれば わければ しげん  
始めませんか ごみダイエット ~捨てればごみ 分ければ資源~

A nossa vida diária, tem sido cada vez mais conveniente. E junto com esta comodidade, tem aumentado os produtos, embalagens e recipientes para serem descartados após o seu uso. E para construirmos uma sociedade que não sobrecarregue o meio ambiente vamos iniciar a dieta do lixo.

### Aumento da quantidade de lixo

A cada ano tem aumentado a quantidade de tonelada de lixo queimável do município, no ano de 2007 a quantidade de lixo coletado foi de 23,342 toneladas. (uma estimativa de 279 kg de lixo por pessoa). Os custos gastos com a coleta e o processamento destes lixos são custeados pelas taxas dos impostos pagos por cada contribuinte, sendo assim quanto mais a quantidade de lixo aumentar os custos serão maiores. Isto traz consequências no orçamento administrativo municipal, repercutindo no orçamento financeiro de outros serviços municipais.

Para que possamos diminuir a quantidade de lixo, diminuindo-se assim os custos municipais e preservando desta forma os limitados recursos naturais existentes, será necessário que cada um colabore em reduzir e reciclar os lixos.



### ●Vamos separar para não desperdiçar os [lixos de papéis]

Os lixos de papéis descartados em casa, de uma forma geral são classificados em 3 tipos. Sendo, ① Jornal•panfleto, ② Caixa de papelão, ③ Revista•Papel usado reciclável. Os jornais, panfletos e caixas de papelões são coletados com a realização de coletivas coletivas pelos membros do PTA (Associação de pais e mestres) e pelos membros da Associação Infantil (Kodomo Kai), por cada bairro da região, sendo estes materiais quase todos reciclados, entretanto estamos tendo problemas em constatar de que há muitos papéis usados recicláveis que poderiam ser reciclados, porém jogados dentro dos sacos de lixos.

#### [Papel Usado Reciclável]

Envelope, Caixa de lenço de papel, Caixa de doce, Papel de embrulho, Tipo de mala direta (direct mail), Papel de Anotações, Cartão de visita, Folha de calendário, Bolsa de papel, Rolo de papel higiênico e muitos outros afins.

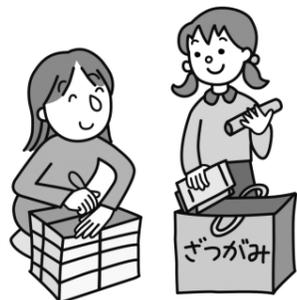
Estes materiais serão possíveis de serem reciclados, portando vamos reciclá-los não colocando-os nos sacos de lixos.

#### Como pôr para a coleta

Esteja utilizando envelopes ou bolsas de papel para colocar estes materiais, de uma forma para que não fiquem volumosos e amarre-os junto com os maços de revistas e afins. (Pedimos para que esteja retirando os plásticos das janelas de envelopes e as fitas adesivas).

#### Papel Não Reciclável

Papel impermeabilizado com cera, Papel carbônico, Cartão postal manufaturado por pressão, Papel térmico, Fotografias, Papel coberto de vinil, Papel sujo, Papel com óleo, Lenço de papel, Toalha de papel e afins. ※ Estes materiais devem ser descartados como sendo lixos queimáveis.



■ Informação Divisão de Planejamento Ambiental Setor de Higiene Ambiental ☎44-3115

# FUKUROI



## Mensagens de Ano Novo do Prefeito

しちょう しんねんあいさつ  
市長の新年挨拶

Cordialmente desejo à todos um Feliz Ano Novo.

Espero que todos os cidadãos possam ter um ano novo repleto de saúde. Agradecemos profundamente pela compreensão e cooperação para com o desenvolvimento da nossa administração municipal durante o ano que passou.

No ano passado, iniciando-se com a alta do preço do petróleo, questão do problema de aposentadoria assim como a questão da segurança alimentar, aconteceram muitos problemas de grande impacto que repercutiram nas nossas vidas diárias. Particularmente, a crise financeira iniciada nos Estados Unidos, ocasionou uma recessão mundial, espalhando-se em vários países, e a partir do segundo semestre do ano passado, houve uma queda brusca dos valores das ações e a alta abrupta do valor do yen, ocasionando deterioração do consumo e emprego, sendo um ano em que a recessão econômica alastrou-se rapidamente. Mesmo nesta situação de crise, baseando-se nas conferências realizadas, o município promoverá a construção do novo Hospital com a parceria do Município de Kakegawa e Fukuroi, e finalmente, a partir deste ano, daremos início a formulação concreta da estrutura desta organização, e empenharemos em dirimir cada planejamento e ao mesmo tempo examinaremos a situação presente do Hospital Municipal de Fukuroi.



Este ano, empenharemos na construção do local onde será o núcleo da região sul, o Melon Plaza, instalaremos uma instituição com função de promover a saúde, promoveremos a manutenção dos arredores da Estação JR de Fukuroi e ao mesmo tempo serão realizadas medidas de controle de enchentes para acabar com os danos de inundações. Quanto ao suporte para a criação e educação infantil da geração jovem, empenharemos ainda mais, criando medidas para as crianças que aguardam a vaga para o ingresso nas creches, e ao mesmo tempo promoveremos a edificação de mais um novo Jardim de Infância Yamanashi.

A meta do município deste ano também será direcionado ao tema [A Primeiríssima Cidade do Japão de Excelência de Saúde Cultural], promovendo ainda mais o Kenkou Challenge !! da Campanha Smile Katsudou, e ao mesmo tempo solicitamos o suporte e a cooperação de todos, para a reforma administrativa fiscal e para a construção da cidade com a parceria cooperativa dos cidadãos e a administração pública.

Finalizando, desejo que este ano seja um ano maravilhoso para todos os cidadãos.

Prefeito do Município de Fukuroi Hideyuki Harada



## Inscrições Abertas para as Moradias da Província

けんえいじゆうたく にゅうきよきぼうしゃ ほしゅう  
県営住宅の入居希望者を募集します

As inscrições serão para constar como Candidatos na Lista de Espera da Vaga, sendo que a ordem de entrada será definida pelo sorteio público.

#### Danchi disponível em Fukuroi Requisitos Necessários

Fukuroi Danchi (Aoki-cho) 3 vagas  
Pessoas que atualmente estão com problemas de moradia  
Pessoas com renda dentro dos padrões do cálculo de ordenação governamental  
Pessoas que tenham 2 fiadores que morem na província de Shizuoka  
Do dia 15 a 21 de janeiro (das 9 hs às 16 hs). ※ Por via postal, deverá ser postada até o dia 21 de janeiro

#### Período de Inscrição

#### Forma de Inscrição

Dirija-se ao Escritório de Construção Civil de Fukuroi (Fukuroi Doboku Jimusho) ou na Prefeitura de Fukuroi para pegar o formulário, preencher com os dados necessários e entregar ou enviar por via postal à Corporação Pública para Fornecimento de Habitações da Província de Shizuoka, no Ken Hamamatsu Sougou Chosha 9º Andar, em Hamamatsu. (A data do Sorteio Público será no dia 27 de janeiro.)

■ Informação Corp. Pública para Forn. De Habitações da Província de Shizuoka – Sucursal da Região Oeste ☎053-455-0025 (Hamamatsu-shi Nakaku Chōu 1-12-1)

## INFORMAÇÃO [お知らせ] Desativação do Setor de Pneumologia Cirúrgica

こきゅうき げか きゅうし  
呼吸器外科を休止します

Devido a ausência de médico especialista da área de Pneumologia Cirúrgica do Hospital Municipal de Fukuroi, a partir de janeiro de 2009 será desativado o atendimento deste setor.

Para as pessoas que necessitarem de consulta médica ou internação hospitalar nesta área, indicaremos outras instituições médicas das proximidades.

Solicitamos a compreensão de todos pelo grande transtorno que causaremos.



■ **Informação Hospital Municipal Divisão de Administração Hospitalar Setor de Adm. Hospitalar**  
☎43-2511 (Linha Geral)

## INFORMAÇÃO [お知らせ] Alteração dos Dias de Atendimentos do Setor de Pediatria

しょうにか しんりょうび かわります  
小児科の診療日が変わります

### Sistema de Atendimento do Setor de Pediatria a partir de Janeiro de 2009

Dias da Semana	Médico Responsável	Horário de Atendimento
Segunda • Terça	Não há o atendimento	
Quarta	Médico do Hospital Infantil da Província	Parte da manhã, das 9:30 ~ 11:30 hs
Quinta • Sexta • Sábado	Não há o atendimento	

O exame médico e a vacina preventiva infantil serão também realizados nas quartas-feiras, ambos os exames necessitam fazer a reserva.

Na parte da tarde, serão realizados os atendimentos dos pacientes com reserva ou os casos de emergência (O atendimento será até às 16 horas da tarde).

Apesar do transtorno, solicitamos a compreensão de todos.

■ **Informação Hospital Municipal Divisão de Administração Hospitalar Setor de Adm. Hospitalar**  
☎43-2511 (Linha Geral)

## INFORMAÇÃO [お知らせ] Realização de Obra Intensiva Noturna da Rodovia Rota 1 (Kokudou Ichi) com Controle do Tráfego

こくどう 1ごう やかん つうこうきせいしゅうちゅうこうじ じっし  
国道1号夜間通行規制集中工事を実施します

- Datas e Horários**
- ① 10 de janeiro~9 de fevereiro das 21:00 hs~6:00 hs da manhã do dia seguinte
  - ② 30 de janeiro~1º de fevereiro das 22:00 hs~6:00 hs da manhã do dia seguinte
  - ③ 1º a 9 de fevereiro das 22:00 hs~6:00 hs da manhã do dia seguinte

- Local e Tipo de Obra**
- ① Kunimoto I.C ~ Horikoshi I.C (Interrupção no trânsito sentido descida)
  - ② Kunimoto I.C ~ Kunou I.C (Interrupção no trânsito sentido descida)
  - ③ Kunou I.C ~ Kunimoto I.C (Interrupção no trânsito sentido subida)

OBS.: (I.C significa Inter-Change ou seja Mudança Interna entre as vias)



■ **Contato para Informação Sucursal de Hamamatsu de Manutenção de Rodovia Nacional** ☎0538-32-4060

## INFORMAÇÃO [お知らせ] Utilize o Financiamento de Crédito Educacional pelo Sistema de Bonificação dos Juros pelo Município

しきょういくしきん り し ほきゅう せいど ご りょう  
市教育資金利子補給制度をご利用ください

Com o propósito de reduzir o encargo dos custos educacionais e para promover igualdade de oportunidades educacionais, no caso de requerer o empréstimo dos custos financeiros necessários para o ingresso na escola de ensino médio ou superior, do próprio ou do filho, o município arcará com uma parte dos juros.

- Valor da Bonificação dos Juros** Valor equivalente ao percentual de 1.15% ao ano
  - Valor máximo do Financiamento** Até ¥2,000,000 (Valor unidade de ¥100,000)
  - Período de Bonificação dos Juros** 5 anos
  - Período de Devolução** 10 anos (Existe também o sistema de adiamento da devolução de até no máximo 5 anos)
  - Destinado para** Residentes do município, trabalhadores que estejam em dia com o pagamento dos impostos municipais e para as pessoas que farão o uso da financiadora 「ROUKIN KYŌIKU・FIGHT」.
  - Prazo de Inscrição** Até o data de 31 de março de 2009 (terça)
- ※Preenchendo-se as vagas do financiamento serão encerradas as inscrições.

■ **Informação e Requerimento ROUKIN – Agência de Fukuroi** ☎43-4649

## INFORMAÇÃO [お知らせ] Tem conhecimento do Subsídio Especial de Sustento da Criança

とくべつ じどう ふよう てあて ごぞんじ  
特別児童扶養手当をご存じですか

Será possível requerer este subsídio, os pais ou responsáveis que têm filhos portadores de deficiência (Há o limite de renda específico para ter o direito de requerer).

**Requisitos** Pais ou responsáveis que sustentam crianças menores de 20 anos de idade que sejam portadoras de grave ou média deficiência física ou mental, e que não se enquadram nos itens enumerados a seguir de ① ~ ③:

- ① A criança ou os pais não residem no Japão
- ② A criança está recebendo o Benefício Público de Pensão de Invalidez
- ③ A criança encontra aos cuidados de uma instituição de bem-estar infantil

- Valor do Subsídio Mensal**
- Deficiência Nível 1 → ¥50,750
  - Deficiência Nível 2 → ¥33,800

**Maiores Informações e Requerimento contacte os locais abaixo especificados.**  
**Divisão de Promoção Felicidade Setor de Bem-Estar para Deficientes** ☎44-3114 (shiwase Suishin-Ka Shougaisha Fukushi Gakari)  
**Divisão de Atendimento ao Público Setor de Bem-Estar Público** ☎23-9213 (Shimin Sabisu-Ka Shimin Fukushi Gakari)